



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Comisión de Pesca

PECH_PV(2012)0620

ACTA

Reunión de los días 20 de junio de 2012, de las 09.00 a las 12.30 horas y de las 15.00 a las 18.30 horas,
y 21 de junio de 2012, de las 09.00 a las 12.30 horas
BRUSELAS

La reunión comienza el miércoles 20 de junio de 2012, a las 09.00 horas, bajo la presidencia de Gabriel Mato Adrover (presidente).

1. Aprobación del orden del día PECH_OJ (2012)0620v01-00

Se aprueba el orden del día con las siguientes modificaciones: los puntos 10, 11, 14 y 17 se aplazan a próximas reuniones.

2. Aprobación de las actas de las reuniones de los días:

- 21 de mayo de 2012 PE 489.582v01-00

Se aprueba el acta.

3. Comunicaciones de la presidencia

(Véanse los cambios del orden del día arriba detallados)

4. Organización común de mercados en el sector de los productos de la pesca y la acuicultura

PECH/7/06564

***I 2011/0194(COD) COM(2011)0416 – C7-0197/2011

Ponente: Struan Stevenson (ECR)

PR – PE480.741v01-00

AM – PE487.716v01-00

DT – PE478.522v01-00

PV\906123ES.doc

PE492.582v01-00

Fondo: PECH –
Opiniones: ENVI João Ferreira (GUE/NGL) AD – PE480.761v04-00
AM – PE485.852v03-00

- Aprobación del proyecto de informe

Votación: Se aprueba el informe por 24 votos a favor, 1 en contra y 0 abstenciones.

5. Obligaciones de notificación derivadas del Reglamento (CE) nº 2371/2002 sobre la conservación y la explotación sostenible de los recursos pesqueros en virtud de la PPC

PECH/7/07315
2011/2291(INI) COM(2011)0418

Ponente: Carl Haglund (ALDE) PR – PE480.886v01-00
AM – PE485.898v01-00

Fondo: PECH –
Opiniones: ENVI – Decisión: sin opinión

- Aprobación del proyecto de informe

Votación: Se aprueba el informe por 21 votos a favor, 2 en contra y 0 abstenciones.

6. Disposiciones comunes relativas a los fondos europeos y derogación del Reglamento (CE) nº 1083/2006

PECH/7/07482
***I 2011/0276(COD) COM(2011)0615 – C7-0335/2011

Ponente de Jean-Paul Basset (Verts/ALE) PA – PE487.807v01-00
opinión: AM – PE491.082v01-00
Fondo: REGI – Constanze Angela Krehl PR – PE487.740v03-00
(S&D) AM – PE491.056v01-00
Lambert van Nistelrooij AM – PE491.054v01-00
(PPE) AM – PE491.057v01-00
AM – PE489.656v01-00
AM – PE491.052v01-00
AM – PE491.163v01-00
AM – PE491.058v01-00

- Aprobación del proyecto de opinión

Votación: Se aprueba la opinión por 20 votos a favor, 0 en contra y 1 abstención.

7. Informe Especial nº 12/2011 (Aprobación de la gestión 2011) - ¿Han contribuido las medidas de la UE a adaptar la capacidad de las flotas pesqueras a las posibilidades de pesca existentes?

PECH/7/08663
2012/2009(DEC) N7-0003/2012 – C7-0018/2012

Ponente de Guido Milana (S&D) PA – PE486.054v01-00
opinión: AM – PE491.084v01-00
Fondo: CONT – Marta Andreasen (EFD) PR – PE489.373v01-00
AM – PE491.178v01-00

- Aprobación del proyecto de opinión

Votación: Se aprueba la opinión por 13 votos a favor, 8 en contra y 1 abstención.

8. Intercambio de puntos de vista sobre el plan plurianual para la población occidental de jurel y para las pesquerías de esta población con participación de expertos

Intervienen: Pat the Cope Gallagher; Vensild Troels (Presidencia danesa del Consejo), Bernhard Friess (DG MARE), Sean O'Donoghue (Pelagic Regional Advisory Council), David Miller (International Council for the Exploration of the Sea), Isabella Lövin

9. Dimensión exterior de la Política Pesquera Común

PECH/7/07309

2011/2318(INI) COM(2011)0424

Ponente:	Isabella Lövin (Verts/ALE)	PR – PE483.652v02-00 AM – PE489.341v01-00 DT – PE478.693v01-00
Fondo:	PECH –	
Opiniones:	DEVE – Maurice Ponga (PPE)	AD – PE480.555v02-00 AM – PE480.890v01-00
	INTA – Josefa Andrés Barea (S&D)	AD – PE478.683v02-00 AM – PE486.231v01-00
	ENVI – Decisión: sin opinión	

- Examen de las enmiendas de transacción

Intervienen: Isabella Lövin

9bis. Intercambio de puntos de vista con la Comisaria Damanaki en relación a los acuerdos pesqueros con terceros países y las negociaciones en curso

A PUERTA CERRADA

10. Modificación del Reglamento (CE) nº 1342/2008 del Consejo, de 18 de diciembre de 2008, por el que se establece un plan a largo plazo para las poblaciones de bacalao y las pesquerías que las explotan

PECH/7/08867

***I 2012/0013(COD) COM(2012)0021 – C7-0042/2012

Ponente:	Diane Dodds (NI)
Fondo:	PECH –
Opiniones:	ENVI – Decisión: sin opinión

- Intercambio de puntos de vista

Se aplaza este punto del orden del día.

11. Fondo Europeo Marítimo y de Pesca (derogación de los Reglamentos (CE) n° 1198/2006, (CE) n° 861/2006 y (CE) n° XXX/2011 del Consejo relativo a la Política Marítima Integrada)

PECH/7/08042

***I 2011/0380(COD) COM(2011)0804 – C7-0460/2011

Ponente: Alain Cadec (PPE) DT – PE487.802v01-00
Fondo: PECH –
Opiniones: BUDG – François Alfonsi (Verts/ALE)
EMPL – Veronica Lope Fontagné (PPE) PA – PE491.019v01-00
ENVI Nikos Chrysogelos (Verts/ALE) PA – PE489.647v01-00
DT – PE487.717v01-00
TRAN – Decisión: sin opinión
REGI – Rosa Estaràs Ferragut (PPE)

- Intercambio de puntos de vista

Se aplaza este punto del orden del día.

La reunión se suspende a las 18.30 horas y se reanuda el miércoles 21 de junio de 2012, a las 9.00 horas, bajo la presidencia de Gabriel Mato Adrover (presidente).

12. Reunión de los coordinadores

A PUERTA CERRADA – véanse las recomendaciones del anexo.

13. Modificación del Reglamento (CE) n° 1098/2007 del Consejo, de 18 septiembre 2007, por el que se establece un plan plurianual para las poblaciones de bacalao del Mar Báltico y para las pesquerías de estas poblaciones

PECH/7/09276

***I 2012/0077(COD) COM(2012)0155 – C7-0090/2012

Ponente: Jarosław Leszek Wałęsa (PPE)
Fondo: PECH –
Opiniones: ENVI – Decisión: sin opinión

- Intercambio de puntos de vista

Intervienen: Jarosław Leszek Wałęsa, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Ilona Jepsena (DG MARE)

14. Informe 2011 de la UE sobre la coherencia de las políticas para el desarrollo

PECH/7/09298

2012/2063(INI) SEC(2011)1627

Ponente de João Ferreira (GUE/NGL)
opinión:

- Intercambio de puntos de vista

Se aplaza este punto del orden del día.

15. Modificación del Reglamento (CE) nº 2371/2002 del Consejo sobre la conservación y la explotación sostenible de los recursos pesqueros en virtud de la política pesquera común

PECH/7/09776

***I 2012/0143(COD) COM(2012)0277 – C7-0137/2012

Ponente: Ian Hudghton (Verts/ALE)

Fondo: PECH –

Opiniones: ENVI

- Presentación a cargo de la Comisión

Intervienen: Joost Paardekooper(DG MARE), Ian Hudghton, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Werner Kuhn

16. Las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera establecidas en el Acuerdo de colaboración en materia de pesca entre la Comunidad Europea, por una parte, y el Gobierno de Dinamarca y el Gobierno Autónomo de Groenlandia, por otra

PECH/7/09681

*** 2012/0130(NLE) COM(2012)0247

Ponente: Ole Christensen (S&D)

Fondo: PECH –

Opiniones: DEVE –

BUDG – François Alfonsi (Verts/ALE)

- Presentación a cargo de la Comisión
- Intercambio de puntos de vista

Intervienen: Ole Christensen, Isabella Lövin, Carmen Fraga Estévez

17. Protocolo acordado entre la Unión Europea y la República de Guinea-Bissau por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo de colaboración en el sector pesquero en vigor entre ambas Partes

PECH/7/09760

*** 2012/0134(NLE) COM(2012)0260

Ponente: Maria do Céu Patrão Neves (PPE)

Fondo: PECH –

Opiniones: DEVE –

BUDG – François Alfonsi (Verts/ALE)

- Presentación a cargo de la Comisión
- Intercambio de puntos de vista

Se aplaza este punto del orden del día.

18. Asuntos varios

Ninguna.

19. Comunicaciones de la presidenta sobre las decisiones adoptadas por los coordinadores

Se aprueban las recomendaciones formuladas por los coordinadores en su reunión de 21 de junio de 2012 tal y como figuran en el ANEXO.

20. Próxima(s) reunión(es)

- 11 de julio de 2012, de las 9.00 a las 12.30 y de las 15.00 a las 18.30 horas, en Bruselas
- 12 de julio de 2012, de las 9.00 a las 12.30 horas (Bruselas)

Coordinators' meeting

Thursday, 21 June 09.00-10.00 (in camera)

Brussels

RECOMMENDATIONS

1. Decisions on procedure

1.1. Reports

1.1.1 Consent report on the new Protocol to the FPA with Madagascar (NLE)

Postponed

1.1.2 Consent report on the new protocol to the FPA with the Solomon Islands (NLE)

Postponed

1.1.3 S&D proposal to draft an INI report on a "new strategy for the Adriatic and the Ionian sea in the fisheries sector"

Report attributed to the S&D group for 2 points

1.2. Documents received for information

1.2.1. Communication from the Commission to the European Parliament, the Council and the Court of Auditors on "Synthesis of the Commission's management achievements in 2011"

COM (2012)281 final

Responsible Committee: CONT

No action

1.2.2. Communication from the Commission to the Council concerning a consultation on "Fishing Opportunities for 2013"

COM (2012) 278 final (adopted on 7 June 2012)

No action

1.2.3. DG MARE: 2011 Annual Activity Report

No action

2. Request from the DEVE Committee to be granted associated committee status under Rule 50 of the EP Rules of Procedure to the PECH requested INI report on "*For a comprehensive EU fishery strategy in the Pacific region*"

The request was declined, as the report will be focused on the EU fisheries policy aspects and bilateral and multilateral international fisheries agreements in the Pacific region, which are core competences of the Committee on Fisheries.

3. Hearings

3.1. Hearing currently planned for 9 October 2012 on "*Follow-up of CFP reform negotiations*"

It was decided not to organise a hearing on this subject in 2012 and to use the corresponding slot for a regular PECH committee meeting.

4. Delegations 2012 and planning of delegations 2013

Political groups which have not yet done it are invited to indicate as soon as possible their remaining possible candidates to the next delegations in 2012, inside and outside the EU.

Regarding the planning of delegations for 2013, a second meeting will be convened by the secretariat before the summer break, in which each political group is warmly invited to come up with proposals endorsed by their members.

5. Petition by Abdelfettah Sahmi (unspecified), on the EU-Morocco Fisheries Partnership Agreement (FPA) (transmitted for information by the PETI Committee)

A letter will be sent by the Chair to the PETI Chair, informing that the PECH Committee took note of this petition.

6. Any other business

- It was decided to explore the possibilities to table, for the next part-session and on behalf of the PECH Committee, an oral question to the Commission on current proposals in the context of the CITES negotiations regarding the undermining of the flag state responsibilities in respect of chartered vessels and their implications for fisheries, accompanied by a letter by the Chair to the Commissioner for the Environment, Mr Janez Potočnik and/or an invitation to the latter to participate at one of the next PECH Committee meetings in order to explain the situation.

- It was decided to explore the availability of Commissioner Damanaki to participate at an extraordinary meeting *in camera* of the PECH Committee, possibly during week 29, for a general exchange of views with Members.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Antonello Antinoro (1-2), Alain Cadec (1-2), Chris Davies (1-2), João Ferreira (1), Carmen Fraga Estévez (1-2), Pat the Cope Gallagher (1-2), Dolores García-Hierro Caraballo (1), Carl Haglund (1), Ian Hudghton (1-2), Iliana Malinova Iotova (1), Werner Kuhn (1-2), Isabella Lövin (1-2), Gabriel Mato Adrover (1-2), Guido Milana (1-2), Maria do Céu Patrão Neves (1), Crescenzo Rivellini (1), Ulrike Rodust (1-2), Raúl Romeva i Rueda (1-2), Struan Stevenson (1-2), Jarosław Leszek Wałęsa (1-2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Jean-Paul Basset (1), Izaskun Bilbao Barandica (1-2), Luis Manuel Capoulas Santos (1), Ole Christensen (1-2), Diane Dodds (1), Barbara Matera (1), Jens Nilsson (1), Mario Pirillo (1), Nikolaos Salavrakos (1), Antolín Sánchez Presedo (1-2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 20.6.2012

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Mauro Belardinelli, Ouarda Bensouag
S&D	Vasilios Mylonas, Inigo Echeverría, Codruta Filip
ALDE	Miriam Schoeps
ECR	Bartłomiej Telejko, Thomas Robertson
Verts/ALE	Michael Earle
GUE/NGL	Seyne Torres
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Marilia Crespo, Claudio Quaranta, Jesús Pardo, Ollivier Gimenez Espinos, Saulius Milius, Katharina Massay-Kosubek, Henrik Kjellin, Anne Reijbroek	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Ana Paula Soares	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman